

Assistant professor

Ph.D., Modern Israeli Literature, Al-Azher University (2013)

M.A., Jewish Society, Al-Azher University (2005)

B.A., Al-Azher University (1998)

akhalid2000@hotmail.com

khaled.ibrahim@mail.mcgill.ca

Mobile (Egypt) +201006958611

Skype: Khalid Shehata

Marital Status: Married.

Mother Tongue: Arabic.

Translator – Interpreter, from Hebrew into Arabic and vice versa,
And from English into Arabic.

**Languages & Services:**

Native Speaker of Arabic (Egypt) Language, fluent.

- Translation: Hebrew into Arabic (12 years of experience).
- Arabic into Hebrew (12 years of experience).
- English into Arabic (7 years of experience).

Biography & Selected Publications

I am a lecturer at the Faculty of Languages and Translations, Al-Azher University in Cairo since 2013. I am specialized in Modern Hebrew Literature and Israeli Society.

I hold a BA of Al-Azhar University in 1998. I hold an MA degree in Modern Hebrew Literature in the subject of Israeli society in the short Hebrew story with reference to Aharon Appelfeld.

I completed my Ph.D. at Al-Azher University in modern Israeli Literature in the subject of Al-Aqsa Intifada in the contemporary Hebrew Literature with special reference to A. B. Yehoshua.

I received a scholarship from the Egyptian government for six months, and got a couple of months as extension from the Department of Jewish Studies of McGill University to deepen my interest in contemporary literary translations from Arabic into Hebrew. I was a postdoctoral Fellow at McGill's Department of Jewish Studies in Canada, from (Aug 28, 2016 to Apr 15, 2017).

Teaching specialties

I am teaching in Cairo:

- Modern Hebrew Literature.
- Practical Hebrew language.
- Hebrew Grammars.
- Translation from Hebrew to Arabic and vice versa.
- Israeli Society.

Research interests:

- Contemporary Israeli Literature.
- Translation Studies from Hebrew to Arabic and vice versa.
- The Israeli society in the Modern Hebrew Literature.
- "the Arabs of 48" assimilation into Israeli society.

Current research

- Linguistic and cultural challenges of translating Hebrew Literature into Arabic.
- The works of Hebrew writers in the Hebrew Journal HaDor, from 2006 to 2016.

Personal skills:

- Willingness to work anti-social hours.
- Excellent verbal and written communication and organization skills Self-motivated, able to work under pressure and motivate others Familiar with Microsoft Word, Excel, Power point.
- Intellectual curiosity, assertiveness, analytical skills, flexibility, interest in languages and culture.

Resume:

- I am native speaker of Arabic.
- My minimum rate is 0.04 USD per source word OR 10 USD per 250 words.
- I have been working as a translator since 2005.
- I provide the following services: Copywriting.
- I am best in the following fields: Arts and Humanities, Literature, Business/commerce (General), Computer, Copywriting, Diplomas/Certificates/ Etc., Education / Pedagogy, Folklore, Geography, History, Journalism, Military, Philosophy, Social Science, Travel & Tourism.
- I am available for work Part time.
- I can provide you with references on request.